



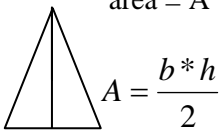
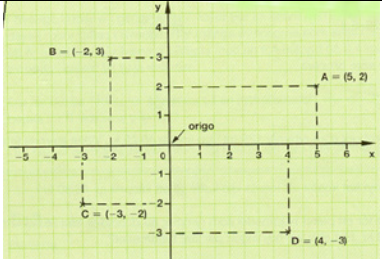
**Översatt av
Nura Pjanic**



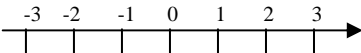
2004

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>DIAGRAM</u>	<u>Diagrami</u>	
Cirkeldiagram	Kruzni diagram	<p>A pie chart divided into four segments. The largest segment is labeled '3:e kvart' and '57%'. The other three segments are each labeled '13%' and '1:a kvart', '2:a kvart', and '4:e kvart' respectively.</p>
Linjediagram	Linijski diagram	<p>A line graph with a y-axis from 0 to 100 and an x-axis with four categories: '1:a kvart', '2:a kvart', '3:e kvart', and '4:e kvart'. Three lines represent 'Öst' (blue), 'Väst' (magenta), and 'Nord' (yellow). Öst starts at ~20, rises to ~30 in the 2nd quarter, peaks at ~90 in the 3rd quarter, and falls to ~20 in the 4th. Väst starts at ~30, rises to ~40 in the 2nd quarter, and falls to ~20 in the 4th. Nord is a flat line at ~45.</p>
Mall	Mustra (Model)	
Medeltal / Medelvärde / Genomsnitt	Srednji broj	$20 + 15 + 10 + 15 = 60$ $\frac{60}{4} = 15$
Median	Medijan, Srednja vrijednost	$1, 2, \underline{3}, 4, 5, 6$ $3+4=7$ $\frac{7}{2} = 3,5$ median=3,5
Sannolikhet	Vjerovatnoca	
Stapeldiagram	Diagram u kojem se vrijednosti pokazuju u obliku stupaca	<p>A grouped bar chart with a y-axis from 0 to 100 and an x-axis with four categories: '1:a kvart', '2:a kvart', '3:e kvart', and '4:e kvart'. For each quarter, there are three bars representing 'Öst' (blue), 'Väst' (magenta), and 'Nord' (yellow). Öst has the highest values, peaking at ~90 in the 3rd quarter. Väst and Nord have lower, more stable values.</p>
Stolpdiagram	Diagram u kojem se vrijednosti pokazuju u obliku oblih stupaca	<p>A bar chart with a y-axis from 0 to 100 and an x-axis with several categories. The bars represent a distribution that is roughly bell-shaped, peaking in the middle categories.</p>
Tabell	Tabela	

x-axel	X - osa	
y-axel	Y - osa	Se ovan ex.

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>SKALA</u>	<u>Skala, Razmjera</u>	
Avbilda (Rita av en bild)	Preslikati	
Avstånd	Odstojanje	
Bråkform	Oblik razlomka	$\frac{3}{4}$
Decimalform	Decimalni oblik	0,75
Föremål (Namn på något)	Predmet, Oblik, Tijelo	
Förminska	Umanjiti	1 : 2
Förstora	Uvecati	2 : 1
Karta	Karta, Mapa	
Längd	Duljina, Duzina	
Naturlig storlek	Prirodna velicina	
Procentform	Procentni oblik	60%
Sträcka	Razdaljina između 2 tačke	$\begin{array}{ccc} x & \text{—————} & x \\ A & & B \end{array}$
Verklighet (på riktigt)	Stvarnost	

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL																								
<u>EKVATION</u>	<u>Jednacina</u>																									
Formel	Formula	<p>area = A</p>  $A = \frac{b * h}{2}$																								
Högerled	Desna strana jednacine	$10 + Y = \underline{22}$																								
Koordinatsystem	Koordinatni sistem																									
Lösning / Rot	Rjesenje jednacine / korijen	$6x + 7 = 37$ $x = 5$ ($x = 5$ är en lösning el en rot till ekvationen)																								
Parentes	Zagrada	$[(24 + 3) * 12]$																								
Rot / Lösning	Korijen/ Rjesenje jednacine																									
Storhet (En relation mellan 2 sträckor el. 2 tider)	Velicina																									
Tid	Vrijeme																									
Variabel	Promjenljiva, Variabla	<table border="1" data-bbox="1008 1339 1401 1597"> <thead> <tr> <th>x</th> <th>f</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>6</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>8</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>3</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td></td> <td>25</td> <td>100</td> </tr> </tbody> </table> <p>Tabellen visar att variabeln x kan anta värdena 0, 1, 2, 3, 4 och 5.</p>	x	f	%	0	2	8	1	4	16	2	6	24	3	8	32	4	3	12	5	2	8		25	100
x	f	%																								
0	2	8																								
1	4	16																								
2	6	24																								
3	8	32																								
4	3	12																								
5	2	8																								
	25	100																								
Vänsterled	Lijeva strana jednacine	$\underline{10} + Y = 22$																								

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>BRÅK</u>	<u>Razlomak</u>	
Blandad form	Mjesani oblik	$1\frac{3}{4}$
Bråk	Razlomak	$\frac{2}{3}$
Bråkform	Oblik razlomka	$\frac{3}{4}$
Bråkstreck	Razlomacka crta	— el /
Del	Dio	
Fjärdedel	Cetvrtina	$\frac{1}{4}$
Förkorta	Skratiti	$\frac{6/2}{8/2} = \frac{3}{4}$
Förlänga	Produziti - Produljiti	$\frac{4}{3} = \frac{4 * \frac{5}{3}}{\frac{3 * 5}{3}} = \frac{4 * \frac{5}{3}}{1} = 4 * \frac{5}{3}$
Halv	Polovina, Polovica	 $\frac{1}{2}$
Hel	Cijelo, Cjelina	$\frac{1}{1}$
Hundradel	Stoti dio	$\frac{1}{100}$
Kvart	Cetvrtina	$\frac{1}{4}$
Nämnare	Nazivnik - Imenilac	$\frac{2}{3}$ ↙
Tallinje	Brojna osa	

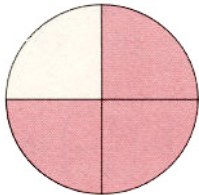
Täljare	Brojnik - Brojilac	$\frac{2}{3}$
---------	--------------------	---------------

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>ADDITION</u>	<u>Sabiranje – Zbrajanje</u>	
+	Znak za sabiranje	
Addera / Plus	Sabrati	+
Båda	Obadva	
Lägga ihop	Sabrati	+
Lägga till	Dodati	+
Minnessiffra	Broj koji se pamti	$\begin{array}{r} \underline{1} \\ 2 \\ +99 \\ \hline 101 \end{array}$
Plustecken	Znak sabiranja	+
Positiva tal / Naturligatal	Pozitivni broj / Prirodni broj	1, 2, 3, 4,
Sammanlagt	Ukupno, Sve zajedno	
Summa	Suma, Rezultat	$3 + 3 = \underline{6}$
Term	Jedan član (broj) pri sabiranju	$\underline{2} + \underline{5} = 7$
Tillsammans	Ukupno	
Uppställning	Postavljanje	$\begin{array}{r} 80 \\ +16 \\ \hline 96 \end{array}$
Uppställning med minnessiffror	Postavljanje sa brojem koji se pamti	$\begin{array}{r} \underline{1} \\ 12 \\ + 9 \\ \hline 21 \end{array}$
Utvecklad form	Rastavljeno na proste faktore	$273,5 = 200 + 70 + 3 + 0,5$
Vanlig form	Obicni oblik	
Öka	Povecati	

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>SUBTRAKTION</u>	<u>Oduzimanje</u>	
Differens	Razlika	$5 - 3 = \underline{2}$
Fattas / Saknas	Nedostaje	$10 - \dots = 8$
Jämföra	Usporediti	
Längre än	Duže od	
Minus	Minus (manje)	$10 - 3 = 7$
Minustecken	Znak za oduzimanje	—
Minska / Dra ifrån	Umanjiti	
Minska med	Umanjiti za	
Rest / Blir kvar	Ostatak	
Saknas / Fattas	Nedostajati	
Skillnad	Razlika	
Subtrahera	Oduzeti	$5 - 3 = 2$
Subtraktion	Oduzimanje	$5 - 2 = 3$
Ta bort / Dra ifrån	Ukloni (oduzmi)	
Term	Clan (Broj) pri oduzimanju	$\underline{29} - \underline{10} = 19$
Växla	Razmijeniti(promjeniti)	
Ytterligare	Jos vise, Osim toga	

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>MULTIPLIKATION</u>	<u>Mnozenje</u>	
Faktorer	Faktor- Cinilac- Cimbenik	$\underline{10} \bullet \underline{3} = 30$
Gånger	Puta	* el • el ×
Gångertecken	Znak mnozenja	*, •, ×
Hel tal	Cijeli broj	-1, -2, -3, 0, 1, 2, 3
Minnessiffra	Broj ili cifra koju pamtis	$\begin{array}{r} 12 \\ \underline{8} \quad 1 \quad \longleftarrow \\ 96 \end{array}$
Multiplificera	Pomnoziti	
Multiplikation	Mnozenje	$10 * 3 = 30$
Multiplikationstabell	Tablica za mnozenje	
Negativ tal	Negativni broj	-1, -2, -3
Produkt	Rezultat mnozenja dva broja	$10 * 3 = \underline{30}$
Upprepad addition	Vise puta sabirani brojevi	$4 + 4 + 4 = 12$

SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>DIVISION</u>	Dijeljenje	
: , ÷ , / , —	Znak za dijeljenje	
Bråkstreck	Razlomacka crta	—
Dela i	Podijeli na	18 / 2
Dela lika	Podijeli na iste dijelove	20 / 2 = 10
Dividera	Podijeli	
Dividera med	Podijeli sa	32 / 8 = 4
Hur många gånger gå i...	Koliko puta ide...	18 / 3 = 6 ggr el 3 i 18 = 6 ggr
Kort division	Skraceno dijeljenje	$\begin{array}{r} 4 \\ 8 \\ \underline{2} \\ 1 \end{array} = 4$
Kvot	Kolicnik – Rezultat	22 / 2 = <u>11</u>
Liggande stolen	Postupno dijeljenje	$\begin{array}{r} 6 \\ \underline{36} \quad 6 \end{array}$
Nämnare	Nazivnik – Imenilac	$\frac{3}{5} \leftarrow$
Primtal	Broj koji je dijeljiv samo sa samim sobom i sa 1.	2, 3, 5, 7, 11, 13, 17, 19
Rest (det som är kvar)	Ostatak	
Tal i bråkform	Broj u obliku razlomka	$\frac{15}{5}$
Tal i decimalform	Broj u decimalnom obliku	30, 5
Täljare	Brojilac - Brojnik	$\frac{3}{5} \leftarrow$

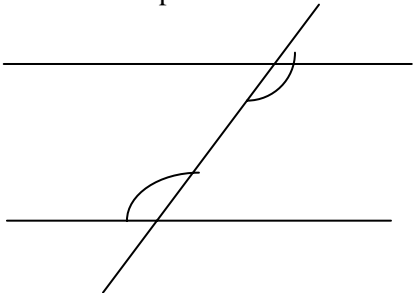
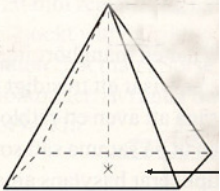
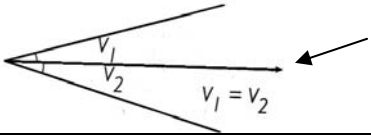
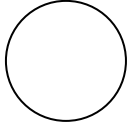
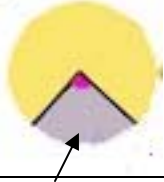
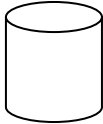
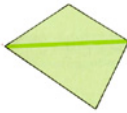
SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
PROCENT	<u>Procent</u>	
Bruttopris (pris utan avdrag)	Summa bez odbitaka	
Bråkform	Razlomak	3 / 4
Decimalform	Decimalni oblik	0,75
En fjärdedel av det hela	Jedna cetvrtina od cijelog	$\frac{1}{4} \bullet 100 = 25$
Hälften av det hela	Polovina	1 / 2
Nedsatt pris / minskat / sänkt pris	Snizena cijena	
Nettopris (pris med avdrag)	Summa poslije odbitaka	
Ppm =Parts Per Million = Miljondel	Milioni dio	0,000001
Procent = hundradel	Stoti dio	%
Procentform	U obliku procenta	1 / 2 = 50%
Procentuell fördelning	Procentualna raspodjela	25 % 
Promille = Tusendel	Hiljaditi dio, Tisuciti dio	‰
Rabatt (Sänkt pris)	Popust , Snizenje	
Rea (starkt minskat pris)	Snizenje	
Ränta (procent på visst belopp)	Kamata	
Räntesats (25% på ett visst belopp)	Kamatna stopa	
Skatt / avgift	Porez	
Tiondel	Deseti dio	0,1 el $\frac{1}{10}$

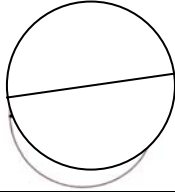
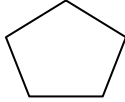

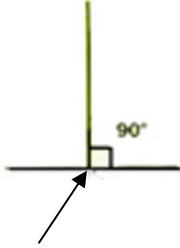
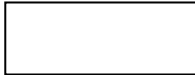


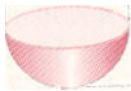
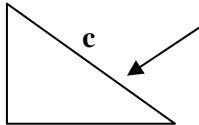
SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>PRISER OCH PENGAR</u>	<u>Cijene i novac</u>	
Avbetala	Otplatiti	
Bankkort	Kartica s kojom podizes novac	
Bankomat	Automat za podizanje novca	
Belopp	Iznos, Suma	
Betala	Platiti	
Betalkort	Kartica za placanje	
Billig / Billigare / Billigast	Jeftino/Jeftinije/Najjeftinije	
Bonus	Premija, Bonus	
Check	Cek, Nacin Placanja	
Cirkapris	Priblizna cijena	
Debitera	Upisati u dug, Staviti na teret	
Decimal	Decimala	0,12
Dyr / Dyrare / Dyrast	Skup/Skuplji/Najskuplji	
Enkrona	Jedna krona (kovanica)	
Extrapris	Posebna cijena	
Faktura	Racun, Faktura	
Femkrona	Novcanica od 5 kr.	
Femtiokronorssedel	Novcanica od 50 Kr.	
Få tillbaka	Dobiti nazad	
Förlora / Förlora på	Izgubiti	
Förtjäna	Zaraditi, Zasluziti	

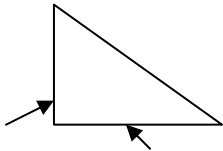
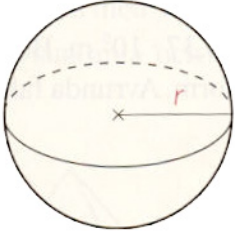
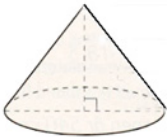
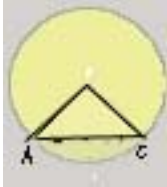
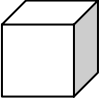
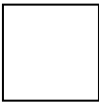
Förtjänst	Zarada, Dobitak	
Giro / överföra	Ziro racun	
Ha kvar / Rest	Jos, Ostatak	
Handla	Kupovati	
Hundradel	Stoti dio	$\frac{1}{100}$
Hundrakronorsedel/ Hundralapp	Novcanica od 100 kr.	
Hur mycket kostar	Koliko kosta	
Höja	Povecati, Podici	
Kassa	Kasa, blagajna	
Kontant	Gotovina	
Kontokort	Kreditna kartica	
Kostar	Koliko kosta	
Kredit	Kredit, Kupiti na otplatu	
Kreditkort	Kreditna kartica	
Krona	Kruna, Novac	
Kvitto	Racun, Priznanica	
Köpa	Kupovati	
Låna	Pozajmiti	
Mynt	Metalni, kovani novac	
Nedsatt pris	Snizena cijena	
Nota	Racun	
Pengar	Novac	
Pris	Cijena	
Rabatt	Popust, Rabat	
Rabattkupong	Kupon za popust	

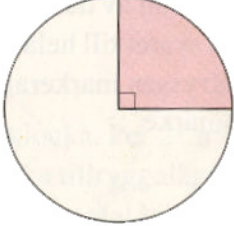

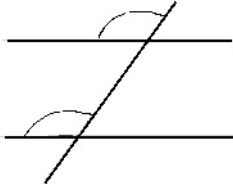
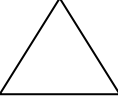

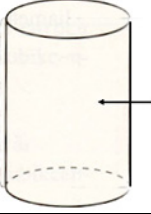

Realisation (rea)	Snizenje	
Räkning	Racun	
Ränta (procent på visst belopp)	Kamat, Renta	
Sedel	Novcanica	
Sjunka	Sniziti, Spustiti	
Skuld	Dug	
Skyldig	Duzan	
Spara	Stedjeti, Sparati	
Stegring	Povisenje, Porast, Povecanje	
Stiga	Rasti, Penjati	
Sälja	Prodavati	
Sänka	Sniziti, Spustati	
Tia	Desetica	
Tillbaka	Nazad, Natrag	
Tillgodo	Imati u korist	
Tjäna / Tjäna på	Zaraditi na	
Valör / värde	Vrijednost novca , Apoeni	
Vara / produkt	Roba, Artikl	
Vinna / Vinna på	Dobiti, Zaraditi	
Växel	Sitan novac	
Växla	Promjeniti, Mjenjati	


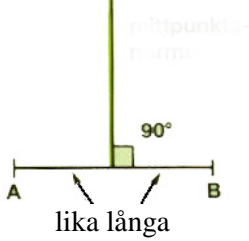
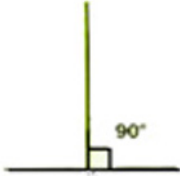
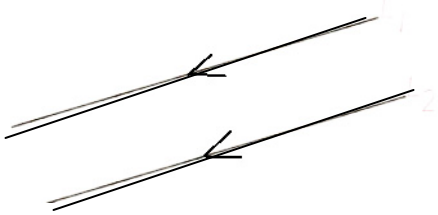

Återbäring	Povratak novca	
Öka	Povecati	
Öre	Stoti dio krune	
Öresutjämning	Zaokruzivanje novcane summe	28. 99 Kr = 29 Kr
Överslagsräkning / avrundning	Zaokruzivanje	

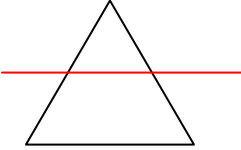
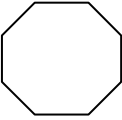
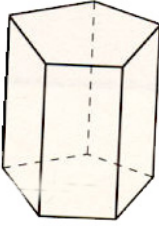
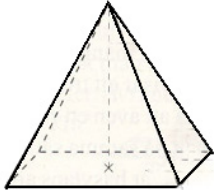
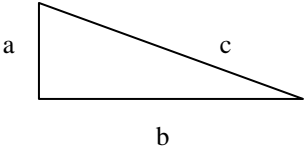
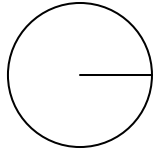
SVENSKA	BOSNISKA – KROATISKA - SERBISKA -	EXEMPEL
<u>GEOMETRI</u>	<u>Geometrija</u>	
Alternativvinklar	Alternativni uglovi	Lika stora vinklar om linjerna är parallella 
Areaenhet	Jedinica površine	km ²
Bas	Baza, Osnova	
Basyta	Površina osnove	
Bisektris	Prava linija koja dijeli ugao na dva ista dijela	
Bredd	Sirina	
Cirkel	Krug	
Cirkelbåge	Kružni luk	
Cylinder	Valjak –Cylinder	
Decimaltal	Decimalni broj	1,75
Diagonal	Poprečnica, Dijagonala	


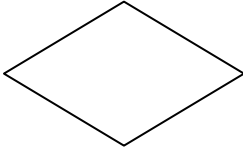
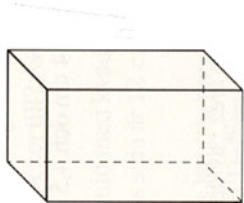

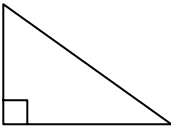
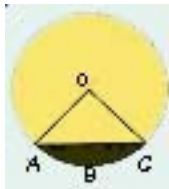
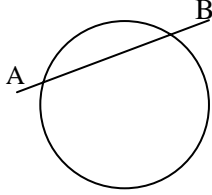
Diameter	Promjer, Precnik, Dijametar	
Femhörning	Petokut, Petougao	
Figur	Oblik, Figura	
Fotpunkt	Mjesto gdje se dvije okomite linije spaja	
Fyrhörning	Cetverokut, cetverougao	
Färgad	Obojen	 figuren är färgad
Föremål	Predmet, Tijelo	
Grad	Stepen, Ugao	
Gradskira	Uglomjer	
Halv cirkel	Polukrug	
Halvklot	Polulopta	
Hypotenususa	Hipotenuza	c = hypotenususa 


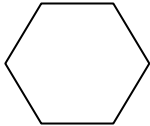
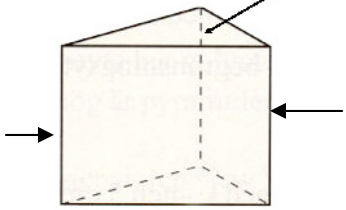
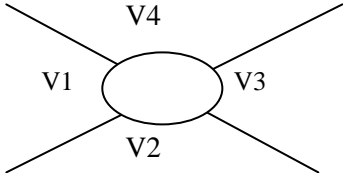
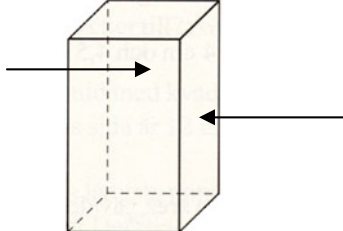
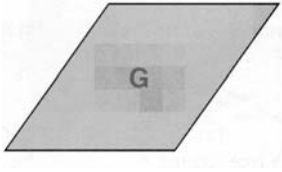
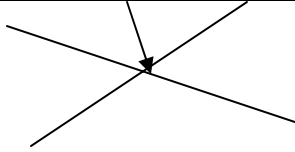
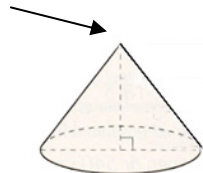
Höjd	Visina	
Hörn	Ugao, Kut	
Inställning	Stav	
Katet	Kateta	
Klot	Kugla	
Kon	Stozac	
Korda	Dvije tacke u kruznici	 AC = korda
Kub	Kocka	
Kubikdecimeter	Kubni decimeter	dm ³
Kurva	Kriva linija, Krivulja	
Kvadrat	Kvadrat(4 iste stranice sa cetiri prava ugla)	
Kvadratrot	Kvadratni korijen	$\sqrt{\quad}$

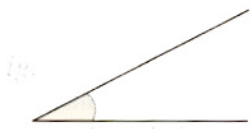
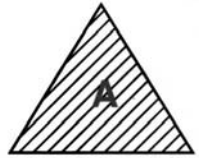
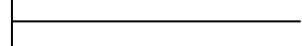
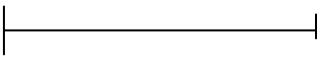
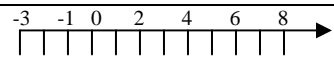
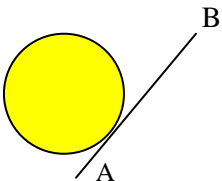
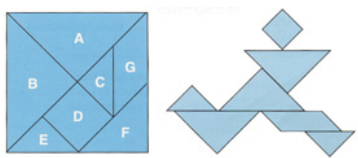
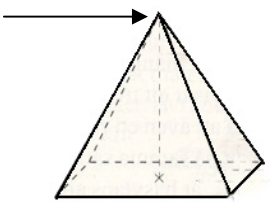
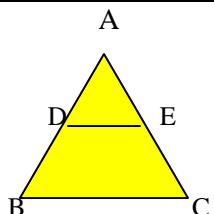
Kvartcirkel	Cetvrtina luka	
Likbent triangel	Istostranicni trougao, Jednakostranicni trokut	
Likbelägna vinklar	Prilezeci uglovi	
Likformig	Istog oblika	
Liksidig triangel	Istostranicni trougao (trokut)	
Linje	Linija	
Längd	Duzina	
Mantelyta	Povrsina, Oplosje	
Medelpunkt	Sredisnja tacka	 O är medelpunkt

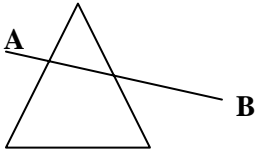
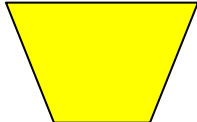
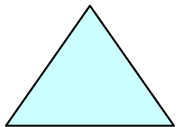

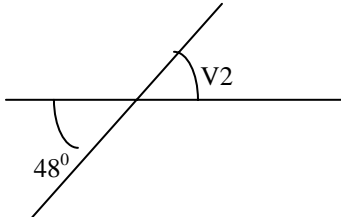
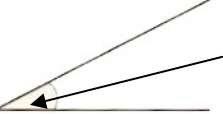
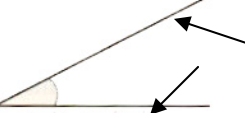

Medelpunktsvinkel	Sredisnji ugao	 m = medelpunktsvinkel
Median	Median	
Miniräknare	Rucni racunar	
Mittpunktsnormal	Linija koja je okomita(sjece pod uglom od 90°) prema drugoj liniji i sjece je kroz sredinu	
Motstående sida	Suprotna strana	
Mäta	Mjeriti	
Naturliga tal	Prirodni brojevi	1 , 2 , 3 , 4 , 5
Negativa tal	Negativni brojevi	-1 , -2 , -3 , -4 , -5
Normal	Okomita linija(presjeca drugu liniju pod uglom od 90°)	
Olikssidig	Raznostranicni (trokut)	
Omkrets	Obim, Obujam	
Område / yta	Podrucje	
Parallella	Paralelna linija(pod istim kutom kao i prilezeca linija)	
Parallelogram	Paralelogram(suprotne stranice leze pod istim uglom)	

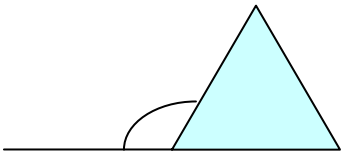
Parallelltransversal	Linija koja presjeca dvije stranice trougla i koja je istovremeno paralelna sa trecim stranicom.	
Passare	Sestar	
Pi = π	Broj Pi (\checkmark)	O/d = $\pi = 3.14$
Plan / Yta	Povrsina, Plan	
Polygon	Geometrijski oblik sa vise kutova(uglova)	
Prisma	Prizma	
Punkt	Tacka, Tocka	
Pyramid	Piramida	
Pytagoras sats	Pitagorina teorema	 $a^2 + b^2 = c^2$
Radie	Radijus, Poluprecnik	

Rektangel	Pravougaonik, Pravokutnik	
Romb	Romb	
Rymd	Prostor	
Rymdgeometri	Prostorna geometrija	
Rätblock	Blok	
Rät linje	Prava linija	
Rät vinkel	Pravi Ugao	
Rätvinklig triangel	Trougao sa jednim pravim uglom	
Rörlig punkt	Pokretna tacka	
Segment	Dio, Jedan komad, Odsjecak	 <p>ABC är ett segment</p>
Sekant	Linija koja presjeca kruznicu	 <p>AB är ett sekant</p>

Sektor	Oblast, Isjecak, Sektor	
Vsexhörning	Sestokut	
Sidokant	Rub, Ivica	
sidovinklar	Bocni uglovi	 <p>V1 V2 är sidovinklar V3 och V4 är sidovinklar</p>
Sidoyta	Stranicna površina jednog geometrijskog tijela, Pljostina	
Skuggad	Sjena	 <p>figuren är skuggad</p>
Skär	Odsjeci, Sjeci	
Skärningspunkt	Tacka presjecanja	
Spets	Vrh, Spic, Siljak	

Spetsig vinkel	Ostri ugao	
Streckad	Iscrtan	 figuren är streckad
Stråle	Zraka, Produzена linija	
Sträcka	Linija	
Tallinje	Brojna osa	
Tangent	Tangenta	
Tangram	Slagalice koja se sastoji od mnogo dijelova	 Tangram är en kvadrat som delar i sju bitar i olika formen. Man kan lägga olika figurer med bitarna.
Topp	Vrh, Siljak	
Topptriangel	Vrh trougla	

Topptriangelsats	Teorema	$AD/AB = AE/AC = DE/BC$
Transversal	Transverzala	
Trapets	Trapez	
Triangel	Trokut	
Trubbig vinkel	Tupi ugao	
Vertikalvinklar	Okomiti uglovi	 $V2 = 48^{\circ} = \text{vertikalvinklar}$
Vinkel	Kut, Ugao	
Vinkelben	Stranice koje cine ugao	
Vinkelspets	Vrh ugla	
Vinkelsumman	Zbir uglova	
Volym	Zapremina, Obujam, Volumen	
Volymenhet	Jedinica za zapreminu, Volumen	dm^3

Värde	Vrijednost	
Yta	Povrsina	m^2, km^2
Ytternvinkel	Vanjski ugao	
Ändpunkt	Zadnja točka na liniji	